

April 4, 2019

PRESS RELEASE

Statement of Archbishop Anthony Sablan Apuron, OFM Cap. D.D.

I am deeply saddened by the decision of the Holy Father to confirm the decision of the court of first instance. I lodged an appeal against that decision last year because I am innocent and the sentence of the court of first instance had vindicated me declaring non credible the majority of the charges made against me: I believe that the facts and evidence presented demonstrated my total innocence.

In addition to the pattern of contradictions evident in the accusations laid against me, my hopes for a successful appeal were supported by what I considered to be definitive new evidence which illustrated what I have always asserted to be a coordinated campaign against me.

The pontifical secret prevents me from litigating my good name in public, but I wish to take this opportunity to offer my deepest thanks to the many individuals who have privately and publicly come forward in my defense, despite threats and the climate of fear on my beloved home of Guam. This climate, - shown by the local media, - which hampered the work of the court of first instance, testifies to the presence of a pressure group that plotted to destroy me, and which has made itself clearly known even to authorities in Rome. Several persons have told me - with great pain and fear and asking me not to reveal their names - they had been asked to make allegations against me, even offered money.

Child sexual abuse is an abhorrent crime that cries to heaven for vengeance. The desperate need for justice and compassion for the survivors is fundamental. So too is the urgent need to fight this evil always and everywhere through a transparent and courageous search for the truth.

The sentence of the Holy Father concludes my search for justice in the canonical forum: I owe His Holiness my obedience as a bishop, priest and son of the Church. I totally submit to the judgment of the Holy Father as I thank him for allowing me to continue serving as a priest and archbishop without insignia. This sentence exiles me from my beloved Guam: a penalty analogous to a death sentence for me. I lose my homeland, my family, my church, my people, even my language, and I remain alone in complete humiliation, old and in failing health.

I offer this suffering for the Holy Father: may the Lord guide him at this difficult time at the helm of the Church; I offer my suffering to my accusers and to those who have plotted for my removal: may the Lord fill them with everything they want and pray - Father, forgive them for they do not know what they do.

I hope that one day new witnesses, who have been prevented from coming forward by the atmosphere of fear and intimidation, will yet fully vindicate my name. I also pray for my accusers and for those who have plotted against me. We will each meet before that final tribunal where the full truth will be laid bare before the Supreme Judge.

I pray unceasingly for the Holy Church and I look forward to the justice that awaits me beyond this valley of tears: when I awake I will be satisfied with your face, oh Lord.

(CHamoru Translation)

UTTIMU UTTIMU DOKUMENTU

Sen triste yu' ni disisibon i Santo Papa para u konfitma i disisibon i kotten i primet instansiba.

Hu pega un apela kontra ayu na disisibon gi ma'pos na sakan sa' inusente yu' ya i sentensihan i kotten primet instansiba ha na' fan ganna yu' ma diklara ti fahongge' i mayoriban akusasibon ni ma fa'tinas kontra guabu.

Hu hongge na i faktu siha yan i ebidensiba ni ma presenta hana' klaruyi i totat na inusente-ku.

Inklusu yan i mudelun kontradiksibon ni annok gi akusasibon siha ni ma pega' kontra guabu, i inangngoko-ku para un minaolek na apela-ku ma suppotte' ni bafa u kunsidera definitivu nuebu na ebidensiba ni muna'annok bafa bagas ha hu tanchu' huyong komo un ma otganisa na mobimiento kontra guabu.

I sikretun pontifikat ti ha sedi yu' para bai hu litigao i maolek na na'an-hu hi pupbleku, Lao malagu' yu' chumule' este na opotunidades para bai hu ufresi sen dangkulo' na si Yu'os ma'ase' para i meggai na indibiduat ni petsonatmente pat gi pupbleku mamatto mo'na' para u ma difenda yu', maseba inespanta yan i klimen mina'anao gi guaiyayon na tano'-hu Guam.

Este na klime, - nina'annok ni lokat na "media,"- ni umestotba i che'cho' i kotten primet instansiba ha testignyi i ginaigen i atburotun grupu ni plumaitiyi para bai ma distrosa, yan muna' annok maisa siha klaru kan todun gi atoridad siha gi ya Roma.

Unus kuantos petsonas sumangngani yu' yan dangkulon pinadesi yan mina'a'nao ya ma faisen yu' mungnga' muna'matungngo' i na'an-niba - na manmafaisen siha para u ma fa'tinas akusasibon kontra guabu, manma'ufresi salappe'.

I ma'abusun sexualidad patgon sen dangkulon na che'cho' kriminat ni kumakati hulu' gi langhet para benggao. I desperao na nesesidat para bustisiba yan kompasibon para i man inifekta sen fundamento.

Kun todun lokkue' i sen fehman na nesesidat minimu kontra este na tinailayi todun i tiempo yan gi todun i lugat ginen i sen annok yan minatatnga' na inespiban minagabet.

I sentensihan i Santo Papa ha na' fakpu' i inespiba-hu para bustisiba gi fotman kanoniku: Hu dibi i Sinantusan-na i obidensiba-ku komo ubispu, Pale yan laben i Gima'yu'os.

Hi submiti yu' totatmente gi hinisgan i Santo Papa mientras hu nana'i gue' si Yu'os ma'ase' sa' ha sedi yu' para bai kontinuha manetbe komu Pale' yan Atsubispu sin insikniba.

Este na sentensiba hana'huyong yu' ginen i gaiyayon-hu Guaban: un sentensihan komparayon yan sentensihan finatai para guabu.

Malingngo' yu' ni tano'-hu, i familiba-ku, i gima'yu'os-hu, i taotao-hu, kun todun i lengguahi-hu, ya sumaga yu' guaguabu-ha' na maisa gi kumplidu na humilibasibon, bibu yan popoddung i salut-hu.

Hu ufresi este na minasa'pet para i Santo Papa: obalara ya i Saina u giba gue' gi este na minappot tiempo gi maneban i Gima'yu'os;

Hu ufresi i minasa'pet-hu para ayu i umakusa yu' siha yan ayu siha i plumaitiyi i mana'suha-hu: obalara ya i Saina u nina'fambula siha ni todun ni malagu'-niba ya hu tatayuyut -

Tats, asi'e' siha sa' ti ma tungngo' bafa ma chocho'gue.

Hu angngongoku na un diba i testigu siha, ni ti man ma sedi para u fan hanao mo'na ni i klimen mina'a'anao yan intimidasibon, u ma na'fanganna kabales i na'an-hu.

Hu ya yuyuyuti todū i umakusa yu' yan para todū i plumaitiyi yu'.

Ta fan assoda' kada unu gi me'nan i uttimu na tribunat anai i kabales na minagabet u ma estira huyong gi me'nan i Sen Tatkilu' na Hues.

Mananayuyut-bu sen fehman para i Santos Gima'yu'os ya hu a'atan mo'na para i bustisiba ni ha nanangnga yu' despues di este na sagan lagu': yanggen makmata yu' bai hu satisfechu ni fasu-mu, O Asaina

(Italian Translation)

Sono profondamente rattristato dalla decisione del Santo Padre che ha confermato la decisione del tribunale di primo grado. Ho presentato un ricorso contro tale decisione l'anno scorso perché sono innocente e la sentenza del tribunale di primo grado mi ha rivendicato dichiarando non credibili la maggior parte delle accuse mosse contro di me: credo che i fatti e le prove presentate abbiano dimostrato la mia totale innocenza.

Al di là delle evidenti contraddizioni presenti nelle accuse mosse contro di me, le mie speranze di un risultato a mio favore in sede di appello erano supportate da quelle che considero nuove e definitive prove che dimostravano ciò che ho sempre affermato, cioè di essere in presenza di una campagna di accuse coordinate contro di me.

Il segreto pontificio mi impedisce di difendere il mio buon nome in pubblico, ma desidero cogliere l'occasione per offrire il mio più profondo ringraziamento alle molte persone che si sono fatte avanti privatamente e pubblicamente a mia difesa, nonostante le minacce e il clima presenti nella mia amata casa di Guam. Questo clima - evidente sui giornali locali, - che ha ostacolato il lavoro del tribunale di primo grado, testimonia la presenza di un gruppo di pressione che ha progettato di distruggere me, e che si è fatto chiaramente conoscere anche alle autorità di Roma. Diverse persone mi hanno detto - con grande dolore e paura e chiedendomi di non rivelare i loro nomi - di essere state invitate ad avanzare accuse contro di me, persino dietro offerta di denaro.

L'abuso sessuale su minori è un crimine aberrante che grida vendetta al cospetto di Dio. Il bisogno disperato di giustizia e compassione per i sopravvissuti è fondamentale. E' altresì urgente il bisogno di combattere questo male sempre e ovunque attraverso una ricerca trasparente e coraggiosa della verità.

La sentenza del Santo Padre conclude la mia ricerca di giustizia nel foro canonico: devo a Sua Santità la mia obbedienza come vescovo, sacerdote e figlio della Chiesa. Mi sottometto totalmente al giudizio del Santo Padre perché lo ringrazio per avermi permesso di continuare a servire come sacerdote e arcivescovo senza insegne. Questa Sentenza mi esilia dalla mia amata Guam: considero questa una pena analoga ad una condanna a morte. Perdo la mia patria, la mia famiglia, la mia chiesa, la mia gente, persino la mia lingua, e resto solo in completa umiliazione, vecchio e in precarie condizioni di salute.

Offro questa sofferenza per il Santo Padre: che il Signore lo guidi in questo momento difficile alla guida della Chiesa; Offro la mia sofferenza per i miei accusatori e per coloro che hanno tramato per la mia rimozione: possa il Signore riempirli di tutto ciò che vogliono e chiedono - Padre, perdonali perché non sanno quello che fanno.

Spero che un giorno nuovi testimoni, a cui questa atmosfera di paura e intimidazione ha impedito di farsi avanti, potranno rivendicare pienamente il mio nome. Prego anche per i miei accusatori e per coloro che hanno tramato contro di me. Ci incontreremo tutti davanti a quel tribunale finale in cui tutta la verità sarà messa a nudo davanti al giudice supremo.

Prego incessantemente per la Santa Chiesa e attendo con impazienza la giustizia che mi attende oltre questa valle di lacrime: quando mi sveglierò sarò sazio del tuo volto, o Signore.